

Авала

5

En a josi könyvecike Radnóti Miklós magyar
Eltbi verset tartalmazna. Kés a megállítót,
hogy juttassa el Magyarországra, Orttay Gyula
dr. eszémi nagintani című: Budapest,
VII. Horváthy u. 1. I.

Orzj notes sadrži pesme madjarskog
pesnika Radnóti Miklósa. On nioli nalaziti
da istog pošalje na adresu sveučilišnog
profesora Orttay Gyula, Budapest, VII.
Horváthy u. 1. I. Madjarska.

Es wird höfl. ersucht dieses Buch, welches
die Gedichte des ungarischen Dichters Miklós
Radnóti enthält, dem Herrn Universitäts-
professor Gyula Orttay wohnhaft in
Budapest (VII. Horváthy u. 1. I.) zuzubringen
lassen zu wollen. Verbindliche Verweise

Prise de l'ouvrage faire parvenir à
M. Gyula Orttay, professeur à l'université
de Budapest (VII. Horváthy u. 1. I.)

contains the poems of the Hungarian poet
Miklós Radnóti, to Mr. Gyula Országy, Budapest
University lecture, Budapest, VII. 1914.
I. I. Thank you in anticipation.

Hetedik a'claga

Latod-e, esteledit sa svogdröthal beszeget, vad
fölgelint, barok of lebago, felonija an ik.

Rabtagunt bakt elerenti a larm tekintet
s csak an in, csak an sv, a tudja a dröt fernitit.

Latod-e dröga, a Szeprelet ik, an is ig, rabadul
csak,

megtöckelt festimket an ilom, a lep rabadi's
oldja fel e a fogoflabor hasaindul ifeskor.

Rongvan e kaparon, hokolra repitnek a fogof.
Folha rak telejariol knis' otkom' tajta.

Knis' otkom' taj! O megoan-e mig an an otkom?
Bonta em ita talan? S van, mit annikor be-

vonultunk?
S aki jolha nyarost, ali talra leve, karattj-e?

hondt, van-e ott kara mig, ahol kiti e kara
metek is?

Ezeretel nallit, csak sok sor ala kaptatva,
ug ton ik a homiflan a veset mit alop

alra konyokit vandolot an alop

nyellimot, konyok, konyok, konyok, konyok
oni s pata an is an is an is an is

hangs dan, rabadi's seb, melä ro'it a hazibon,
reitdarabot, liras ist s migis eg, elbet ik ik,
johint var, sep anonyi söt, rabad euker sov
söt,
s varja a veget, a süri homiflan bulot, a con
dakat.

Tekrem a deak in, figel söt fogof allat, a bol
lak

ostroma meg. megujit, de a legoreg elnyogot
mal.

Este van, egy nappal rövidelt, lass, ujra a fogof
s, egy nappal an elot is. Hsrit a talor. A tajra

rövit a hold s fényeben a drökt ujra feritit
s kiti an ablakon ik, hog a fezes össemek
arany

lepedel a fal a vetitve an ifjaka hangjai kaiten

ikrit a talor, latod-e dröga, onkagat an al

lakat a talor, megfudul a söt konyokit

lakat a talor, megfudul a söt konyokit

lakat a talor, megfudul a söt konyokit

1871. júl. 10. Kérlek, jöl szívesen a házhoz
szombatonként. Szívesen érkelek, a szombatot az ellen.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.

1871. júl. 11. Kérlek, jöl szívesen a házhoz
szombatonként. Szívesen érkelek, a szombatot az ellen.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.

1871. júl. 12. Kérlek, jöl szívesen a házhoz
szombatonként. Szívesen érkelek, a szombatot az ellen.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.

1871. júl. 13. Kérlek, jöl szívesen a házhoz
szombatonként. Szívesen érkelek, a szombatot az ellen.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.

1871. júl. 14. Kérlek, jöl szívesen a házhoz
szombatonként. Szívesen érkelek, a szombatot az ellen.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.
Ez a szombat, a szombatot a szombatot a szombatot.

A diik. Nag an ember

1. A diik: az ember az emberforma pogányok

2. A diik: az ember az emberforma pogányok

3. A diik: az ember az emberforma pogányok

4. A diik: az ember az emberforma pogányok

5. A diik: az ember az emberforma pogányok

6. A diik: az ember az emberforma pogányok

7. A diik: az ember az emberforma pogányok

8. A diik: az ember az emberforma pogányok

9. A diik: az ember az emberforma pogányok

10. A diik: az ember az emberforma pogányok

11. A diik: az ember az emberforma pogányok

12. A diik: az ember az emberforma pogányok

13. A diik: az ember az emberforma pogányok

14. A diik: az ember az emberforma pogányok

15. A diik: az ember az emberforma pogányok

16. A diik: az ember az emberforma pogányok

17. A diik: az ember az emberforma pogányok

18. A diik: az ember az emberforma pogányok

19. A diik: az ember az emberforma pogányok

20. A diik: az ember az emberforma pogányok

21. A diik: az ember az emberforma pogányok

22. A diik: az ember az emberforma pogányok

23. A diik: az ember az emberforma pogányok

24. A diik: az ember az emberforma pogányok

25. A diik: az ember az emberforma pogányok

1944. / VII. 22.

level a hitoghe

A miesten sama, hallgato vilagok,
uitt a csod pileuben s feltallolok,
de nem felehet senki va a tavol,
a laboron ajall sabia bol
s te messe veg, hangod befonyi alnom,
s oviemben uappal ujra megtalalom,
hat hallgato, nig mong koren felallovon
sok kuro minten kinke papany.

lelor lakkalak uim, rem tison uag,
ki birtos vltal, onlon s a volon
s rap mint a feny s a feny mint az anyok
s hibe oron, uim s a hibe bol,
mit buidholo a hibe s a hibe bol,
betulol lebera s a hibe s a hibe bol,
s a hibe vltal a hibe s a hibe bol,
kauroroom s a hibe s a hibe bol.

felhemen vltalok, nig mint a hibe
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
s a hibe s a hibe s a hibe bol.

Crodalkan hibem s uapjuk elyfedtem,
bontariorok hurnak el felohem;
nemed eiriel crodalkom ego u legem,
de elborok s a bombal font a gepem,
inhami vaszak. Ellenikere, ~~hosszra elo,~~
~~szunest~~ fogol vafol. ^{mindent, amit} ~~szunest~~
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
folusitem s nigji eltalalok korrad,
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
megjartam aiked en a lelek korrat
s a hibe s a hibe s a hibe bol.

s orogok utjait. En bor parison,
ha ell, s a hibe s a hibe s a hibe bol,
majd at magam, de nigji vltalok,
ha ell, s a hibe s a hibe s a hibe bol,
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
vad pipul fogok s a hibe s a hibe bol,
nyugalma uapjal s a hibe s a hibe bol,
a 2x2 jecrasaga hall ram.

s a hibe s a hibe s a hibe bol,
s a hibe s a hibe s a hibe bol,
s a hibe s a hibe s a hibe bol.

Gyöki

A gyöki-ben erö surran,
esöt nit, földdel él,
a an alma köfehí.

Föld alól a föld fölé tör,
kiszit s raván a gyöki,
kanya akár a kötél.

Gyöki kanyán fleg alsít,
gyöki lábán fleg üt,
a világ megfegit.

De a gyöki tovált él lent,
nem sidelli a világ,
csak a lombkoronán világ lombfal föli ág.

Mit csodálja, tipilgatja,
kült neki jó ismét,
edé, ég ismét.

Gyöki agot magam a
fleg kényes lili a

Virág voltam gyöki lettem,
süfő, sötét föld felettem,
sorsom elvegettettem,
jűttem sör fejem felett.

Lager Heidenau, Zagnbica, földt a hegelben

1944. VIII. 8.

Hol van en ej, an a bodma, a keesab alab an a entel?
s i hi elidh nuig, hol vannek a katera tipotak?
Kengint kalla ja sivemi, keelem öni keziik sivitastat,
iivii idegpelen s tveziik avanya kitemilt,
s uuden (vma fogof). - iäjäl lei. Sotia omän.

Hol van en ej? an en ej me, viera se jö soha töllä,
hol vani voh, annak mäs tavlotot aid a helil mäi.
Hol van entelil, megnimnet a voh muofjoren,
Tä annak vuoja polanunkka, kii ebemetekton,
muon vuoja kien s idegen legelöim alunnel.

Lupä ke...; Lapnica föist a kepelten. 1944. VIII. 17.

...at en... m... a...
...at... m... m...
...at... m... a...
...at... m... a...
...at... m... a...

... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...

... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...

... kint... a szőlő...

... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...

... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...
... kint... a szőlő...

... a ...
... a ...
... a ...

... a ...
... a ...

1 dűk. Hogy an eukla

... a ...
... a ...

... a ...
... a ...
... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

... a ...

Collected notes

And hi földnyogvan fölkel és újra lépkel,
mire földalombent merdülök ki a földet,

szem vérebe indul, mint akart szárny emel,

hátán lépi érel, meradusi képe né,

és kiderül, miét nem? meg vízszinted talán,

amint az az arany s ég köleselt, ság kálál.

szél a jémből, wirt az en ottorad

szél a né csak a persell sel frog,

szél a né csak a hárfal, állat a szilva fa,

szél a né csak a kormi éjéka.

szél a né csak a kormi éjéka. nemcsak szivemben hordom

szél a né csak a kormi éjéka. s van vízszintem ottom!

szél a né csak a kormi éjéka. - s mint egykor a régi hús utrandán

szél a né csak a kormi éjéka, meg hül a szilvalekés,

szél a né csak a kormi éjéka, az álmos kőtelek,

szél a né csak a kormi éjéka, ringóvárah meakelen,

szél a né csak a kormi éjéka, a réd sörény elöt,

szél a né csak a kormi éjéka, a latorok elölöt,

szél a né csak a kormi éjéka, a holdma of kerek!

szél a né csak a kormi éjéka, hiált rim! o főkerek!

szél a né csak

1944. sept. 15.

Razglednica ②

Kilenc kilométerre innen égnék
a karkak és a házak,
s a rétek szélein megülve némán
riadt párok pipáznak.

Még vízel fodroz a tóra lépő
apró pártorleány,
s felhőt írt a tó vízre ráhajolva
a fodroz birka nyáj.

Cservenka, 1944. okt. 6.

Razglednica ③

A jóköt saján aries nyál csorog,
az emberekt mind véreszt vérelnek,
a sárad bűz, ved csomókban áll.
Föltűntek fü a fátelmes halál.

Hofács, 1944. okt. 21.

Pargledinca (4)

hellechanta, affidult a feste
s fesus vott nio, mint hio, ha pattan.
Tarko levig. - Is vegud hat se is,
ingtam mapannak, - coak fehrudj nyufodtan.
Hakalt unapite mod a hindelem.
Se springt noch auf, - kargott folstem.
Sainat levit ve' s'airadt filemen.

Senthuafsnabadija, 1944. okt 31.